



Aotromachd

Lightness

B' e d' aotromachd a rinn mo thàladh,
aotromachd do chainnte 's do ghàire,
aotromachd do lethchinn nam làmhan,
d' aotromachd lurach ùr mhàlda;
agus 's e aotromachd do phòige
a tha a' cur trasg air mo bheòil-sa,
is 's e aotromachd do ghlaic mum chuairt-sa
a leigeas seachad leis an t-sruth mi.

Meg Bateman (b.1959)

It was your lightness that drew me,
the lightness of your talk and your laughter,
the lightness of your cheek in my hands,
your sweet gentle modest lightness;
and it is the lightness of your kiss
that is starving my mouth,
and the lightness of your embrace
that will let me go adrift.

*translated from Scottish Gaelic
by the author.*

From "Lightness and Other Poems." Published by Polygon 1997. Reprinted by permission.

Poems for...one world

<https://poemsforthewall.org>



This project is
supported
by the
Baring Foundation

